

Les paronymes : des mots à ne pas confondre

Il est essentiel, pour ne pas mettre sa santé en danger, de savoir si le médecin *a prescrit* ou s'il *a proscrit* tel type de médicament. Les deux verbes ont en effet des sens opposés. Pourtant ils se ressemblent et on peut être tenté de les prendre l'un pour l'autre. Ce sont des paronymes.

198 Qu'est-ce qu'un paronyme ?

Un paronyme (du grec *para* : à côté de et *onoma* : nom) est un **mot proche d'un autre par la forme mais différent par le sens**.

~ ~ éruption et irruption

La ressemblance trompeuse entre les mots paronymes est à l'**origine de fréquentes erreurs**. Les confusions tiennent à quelques détails mais ces détails sont déterminants pour le sens.

Les **différences** peuvent porter sur :

- le **préfixe** : *opposition* et *apposition* ;
- le **radical** : *déchiffrer* et *défricher* ;
- une **syllabe** : *perpétuer* et *perpétrer* ;
- une **lettre** : *prodige* et *prodigue*.

199 Les principaux paronymes

abjurer et *adjurer*

- *abjurer* : renoncer solennellement à une religion, à une opinion (*Henri IV a abjuré la religion protestante.*)
- *adjurer* : supplier avec insistance (*On l'adjurait de ne pas céder.*)

l'acceptation et *l'acception*

- *l'acceptation* : le fait d'accepter, de consentir (*Il n'a pas donné son acceptation.*)
- *l'acception* : le sens dans lequel un mot est employé (*Un mot peut avoir une acception figurée.*)

affliger et *infliger*

- *affliger* : attrister (*Cette triste nouvelle l'a beaucoup affligé.*)
- *infliger* : imposer, faire subir (*On lui a infligé une lourde amende.*)

une allocation et *une allocution*

- *une allocation* : une somme versée par un organisme social (*l'allocation de rentrée scolaire*)
- *une allocution* : un discours (*prononcer une brève allocution*)

une allusion et *une illusion*

- *une allusion* : un sous-entendu (*parler par allusion*)
- *une illusion* : une apparence ; une croyance dénuée de réalité (*le théâtre, royaume de l'illusion ; se faire des illusions*)

une amnistie et *un armistice*

- *une amnistie* : l'acte par lequel le pouvoir législatif annule les condamnations (*L'amnistie des contraventions n'est pas à l'ordre du jour.*)
- *un armistice* : en temps de guerre, la suspension des hostilités par un accord mutuel (*L'armistice du 11 novembre 1918.*)

des attentions et *des intentions*

- *des attentions* : les marques d'intérêt et de délicatesse envers quelqu'un (*entourer d'attentions affectueuses*)
- *des intentions* : des projets, des résolutions (*faire connaître ses intentions pour l'avenir*)

une avarie et *une avanie*

- *une avarie* : des dégâts causés au cours d'un transport maritime ou aérien (*une escale nécessaire pour réparer les avaries*)
- *une avanie* : une humiliation, un affront public (*les avanies subies lors des bizutages*)

se colleter avec et *se coltiner*

- *se colleter avec* (langue soutenue) : se débattre (*se colleter avec les difficultés*)
- *se coltiner* (langue familière) : se charger de quelque chose, le plus souvent contre son gré (*Je me suis déjà coltiné tout le travail.*)

une collision et *une collusion*

- *une collision* : un choc brutal (*Deux véhicules sont entrés en collision.*)
- *une collusion* : une entente secrète, une connivence (*On dénonce la collusion de la presse avec le pouvoir politique.*)